



海洋战略与海洋强国论丛

十二五国家重点出版物出版规划项目



China Goes to Sea

中国走向海洋

[美] 安德鲁·S.埃里克森 莱尔·J.戈尔茨坦

卡恩斯·洛德

董绍峰 姜代超

主编

译



海军出版社

近些年，中国在造船、海上贸易、近海能源勘探、捕鱼以及海军的现代化建设等方面取得了惊人的成绩。本书将中国作为潜在的海洋强国进行了公正综合的分析评价。更为难能可贵的是，本书将中国置于更大世界历史背景下进行评述，通过分析不同历史时期从陆地大国向海洋大国转变的案例——从波斯帝国时代到苏联时代，总结了他们成功与失败的原因及经验教训。

该书用比较法进行研究，研究结果表明中国已经进入海上转型阶段，尽管仍有人对此持怀疑态度。如果这样的转型证明是正确的，作者认为这会是中国过去两千年历史长河中的非凡事件。另外，本书还提供了几十幅详细的地图以及积极分析框架，从而使读者能够很好地理解亚洲海洋权益的未来。

已出版：

《中国、美国与21世纪海权》（安德鲁·S.埃里克森等）

《中国未来核潜艇力量》（安德鲁·S.埃里克森等）

《中国能源战略对海洋政策的影响》

（加布里埃尔·B.柯林斯等）

“中国的海洋历史是一个被长期忽视的领域。《中国走向海洋》一书中收录的论文填补了这个空白……对于那些想要了解中国海军未来发展方向的人而言，本书是必不可少的。”

乔纳森·斯彭斯

《现代中国研究》的作者、耶鲁大学教授

“……一场名副其实的欢乐盛宴……本书确定了如此多的课题，并如此明确地指出了我们所处的危险、所受的局限以及所面临的机遇，因此我们希望中国的决策者们能够为了他们，同时也为了我们而仔细阅读这本颇具权威性的书。”

杰弗里·蒂尔

英国科比特海洋政策研究中心

“……一部精心设计的原创学术论文集……读者应该花时间去了解对于这些历史事件的研究。这些研究所关注的重点是那些走向海洋的陆地强国。这显然是中国海军最关心的问题，因此本书应该也会引起那些关注21世纪中国海权发展的局外人的注意。”

保罗·肯尼迪

《大国的兴起与衰落》的作者、耶鲁大学教授

“……此书值得海军和海军陆战队每一位职业军官阅读并收藏。”

罗纳德·J. 库尔斯

美国海军少将（已退休）

“在今日的亚洲，中国占据主导地位。这本有价值的新书综合评估了中国海军的发展。”

沃尔特·多兰

美国太平洋舰队前司令、海军上将（已退休）

“……这是由一批杰出学者撰写的一部非同凡响的论文集。它采用比较分析法，以评论的方式和老道的笔法阐明当前海军的发展……”

唐纳德·凯根

《关于战争的起源》的作者、耶鲁大学教授

“……本书为探究中国人自身关于海上战略问题的思考提供了一个窗口。”

约翰·柯蒂斯·佩里

塔夫斯大学弗莱彻法律与外交学院教授

“《中国走向海洋》是关注中国国防和海洋政策的学者和政策制定者们的必读书。”

罗伯特·罗斯

《中国的崛起》的主编、波士顿大学教授



定价：80.00元

作者简介:

安德鲁·S.埃里克森 (Andrew S. Erickson)

美国海军军事学院战略研究系中国海事研究所助理教授。中国和日本国家安全问题专家。

莱尔·J.戈尔茨坦 (Lyle J. Goldstein)

美国海军军事学院 (罗德岛州纽波特) 战略研究系助理教授, 中国海事研究所所长。主要研究方向包括中国海洋发展与核战略问题。

卡恩斯·洛德 (Carnes Lord)

美国海军军事学院海军和军事战略教授, 任美国海军军事学院校刊编辑。

责任编辑: 高朝君 唱学静

封面设计: 申 彪

 **海洋战略与海洋强国论丛**
十二五国家重点出版物出版规划项目

China Goes to Sea

中国走向海洋

[美] 安德鲁·S. 埃里克森 莱尔·J. 戈尔茨坦 主编
卡恩斯·洛德
董绍峰 姜代超 译

海洋出版社
2015年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

中国走向海洋 / (美) 埃里克森 (Erickson, A. S.) 等主编;
董绍峰, 姜代超译. —北京: 海洋出版社, 2015. 6

(海洋战略与海洋强国论丛)

书名原文: CHINA GOES TO SEA

ISBN 978 - 7 - 5027 - 9162 - 9

I. ①中… II. ①埃… ②董… ③姜… III. ①海洋战
略 - 研究 - 中国 IV. ①P74

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 111329 号

图字: 01 - 2012 - 5306

© 2009 by United States Naval Institute.

All rights reserved.

Simplified Chinese translation arranged with United States Naval Institute.

声明: 本书绪论及各章节中的观点仅代表作者个人观点, 绝不代表中华人民共和国或美国政府任何组织的任何官方政策或评价。该书以学术自由为原则编译成册; 除了作者本人外, 不得认为该书相关人员 (包括编辑、其他论文作者以及翻译人员) 以任何方式同意任何观点。

责任编辑: 高朝君 唱学静

责任印制: 赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路 8 号 邮编: 100081

北京画中画印刷有限公司印刷 新华书店经销

2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月北京第 1 次印刷

开本: 787 mm × 1092 mm 1/16 印张: 26.25

字数: 460 千字 定价: 80.00 元

发行部: 62132549 邮购部: 68038093 总编室: 62114335

海洋版图书印、装错误可随时退换

前言

位于北京西长安街延长线上，在中国军事革命博物馆西侧，坐落着一座著名的纪念性建筑——中华世纪坛。用2008年第29届奥林匹克运动会组委会的话说，中华世纪坛的设计是为了“在21世纪中国出现新机遇、新挑战、新希望的时候，振奋民族精神，表达对未来的期盼之情。”¹奥林匹克运动会组委会还称：“拥有五千年文明史的中国正处于伟大的复兴时代，而且作为拥有更加壮丽未来的中国将屹立在世界的东方。”许多人赞同这一评价，至少认同其可能性，但是，中国崛起的特点是什么？中国将如何实现崛起？中国的崛起对世界意味着什么？

作为符合这样一个伟大民族历史意义的建筑——中华世纪坛（也称为爱国精神的大圣坛）是一个标志性景点，也为回答上述问题提供了线索。在巨大的日晷下面是一些历史展览，全方位展示了中华民族从新石器时代到公元2000年的文明史。从南门入口处，“地面渐渐升高，表示中华民族的崛起”。圣火广场占地面积960平方米，象征中国幅员辽阔的960万平方千米的国土。圣火广场两侧有两道流水缓缓而下，象征中华民族的母亲河——长江和黄河，也是中华民族文明的摇篮。一幅雕刻的“中华故土地图”展示了包括台湾和中国拥有主权的其他近海岛屿的全域地图，尽管没有大海环绕，但也能尽显其全貌。

对中华世纪坛一直以来引起热烈争论的说法使得其对时代和国土的划分更加引人注意，在有些中国人看来，中华世纪坛的设计相对缺少水的元素，这就更加强调了“中国是一个陆地大国的传统概念”。然而，据说中国国家海洋局专门对中华世纪坛缺少足够水元素的设计提出了批评意见。恰恰就是从中华世纪坛开始建设的那个年代，中国就以前所未有且不可思议的快速步伐迈向海洋。再过若干年，当中国崛起，会有象征中国已经走向海洋的确认吗？

对那些为该书的成功出版做出贡献、提出宝贵建议并献上精美作品的人，我们深表谢意，他们是肯·艾伦、丹尼斯·布拉斯科、扎·伊恩·丛、约翰·科比特、彼得·达顿、托比·迈耶·方、M. 泰勒·弗雷韦尔、乔

治·吉尔堡艾、约翰·哈藤道夫、李楠、亚历山大·利布曼、威廉·默里、斯蒂芬·普拉特、迈克尔·索恩伊和大为·杨。克里斯托弗·洛宾逊认真仔细，为本书提供并制作了详细的地图。海军学会出版社的工作人员，包括苏珊·科拉多、汤姆·卡特勒、乔治·基廷、克里斯·翁鲁比亚、马拉·特拉威克和朱迪·海斯，也一如既往地为本书的出版做出了贡献，他们是非常好的合作伙伴。

本书的所有观点纯属作者或编者的个人看法，不代表美国海军或任何美国政府机构的官方解释和观点。如有任何差错均由编者个人负责。尽管在本书终稿送交出版社之前认真核对了每个数据的真实性，但所有图表说明、定义、边界、海洋主权主张的解释仍可能会出现不一致的情况，甚至在某些情况下还会有不同。本书中所有陈述均属非官方行为，而且只用于学术目的，所以读者必须极其审视解读。

本书提出的一些概念从未经过官方定义，也未用肯定方式由中国军方或中国政府的其他机构向外界准确描述过，一个主要的例子是关于在西太平洋的“岛链”概念。刘华清将军在其回忆录中有类似描述，然而，中国的学者对此概念有各种不同的解释。其他的例子还包括中国的各种海洋主张，例如：南海的海洋主张问题，其准确的自然特性仍在争论中，因此，这样的概念应以实义解释，而不应该引申或者过度诠释。

注释：

1. 除特别说明，本段及后两段中的数据均出自2008年第29届北京奥林匹克运动会组委会编写的《中华世纪坛世界艺术馆》，2008年第29届北京奥林匹克运动会组委会的官方网址是：<http://en.beijing2008.cn/spectators/beijing/tourism/list/n214068432.shtml>。

绪论：中

波斯：多
斯巴达
古罗马
奥斯曼

法国：多
俄罗斯
德意志
苏联：多

中国明清
清朝统治
政治挂

目次

绪论：中国走向海洋的前景

..... 安德鲁·S. 埃里克森 莱尔·J. 戈尔茨坦(1)

第一部分 前现代时期

- 波斯：多民族的海军强国..... 格雷戈里·吉尔伯特(23)
- 斯巴达的海洋时代..... 拜里·斯特劳斯(50)
- 古罗马主宰地中海 阿瑟·M. 埃克斯坦(78)
- 奥斯曼海上强国和地中海世界的衰落..... 雅各布·格里基尔(105)

第二部分 现代时期

- 法国：海洋帝国，大陆承诺..... 詹姆斯·普里查德(131)
- 俄罗斯帝国：两种海洋变革模式 雅各布·W. 基普(150)
- 德意志帝国：大陆巨头，全球梦想 霍尔格·H. 赫尔维格(173)
- 苏联：超级大国海军的兴衰..... 米兰·维戈(199)

第三部分 中国之海上转型

- 中国明朝之航海历史变迁 安德鲁·R. 威尔逊(230)
- 清朝统治下中国海洋政策的疏忽与低谷 布鲁斯·A. 埃勒曼(266)
- 政治挂帅而非内行当家：冷战时期的中国海上力量
- 伯纳德·D. 科尔(292)

第四部分：不同人眼中的中国

坚强的基础：当代中国的造船技术	
..... 加布里埃尔·柯林斯 迈克尔·格拉布(314)	
今日中国海军：展望远海..... 埃里克·麦克瓦顿(340)	
中国探索大国崛起 安德鲁·S. 埃里克森 莱尔·J. 戈尔茨坦(364)	
中国与海上转型..... 卡恩斯·洛德(383)	
索引.....	(408)

地图

公元1

公元1

公元1

公元

公元

1755

1939

1914

1914

1916

1937-

1405-

16 世

1360-

中国

中国

1894

1985

1950

2009

1999

1999

中国

市(314)
页(340)
旦(364)
意(383)

(408)

地图

公元前 490 年前后的波斯帝国	22
公元前 431 年前后的斯巴达联盟	49
公元前 395 年前后的斯巴达联盟	64
公元 14 年前后的古罗马帝国	77
公元 1570 年前后的奥斯曼帝国	104
1755 年前后的法兰西帝国	130
1939 年前后的法兰西帝国	142
1914 年前后的俄罗斯帝国	149
1914 年前后的德意志帝国	172
1916 年前后的德国北部和北海	190
1937—1977 年间的苏联海军：海外基地、其他修理厂和出入点	198
1405—1433 年间郑和下西洋	228
16 世纪 40 年代到 80 年代期间中国明代及倭寇袭击	242
1360—1683 年间的明朝海军作战行动	247
中国清朝，1911	264
中国清朝期间及前后时期的海军作战行动	280
1894 年 9 月第一次中日战争中的海军作战区域	285
1985 年前后冷战时期的中华人民共和国	290
1950 年前后的中国沿海海军态势	296
2009 年前后的中国海上燃油供应线	312
1999—2006 年间中国造船厂建造总吨位(空载排水量)的地区分布	320
1999—2006 年间各地船只建造占总吨位(空载排水量)的百分比示意图	321
中国人民解放军船队、资产、院校及其他机构，2009 年	337

索引

A

阿富汗 28, 93
《阿帕米亚和约》 95
《瑗珲条约》 278
《安塔西达斯和约》 68
奥地利 11, 138

B

巴比伦 24 - 28, 32, 38
《巴黎和约》 160
拜占庭帝国 107, 108
北洋水师 279, 282 - 284, 286
波罗的海 153 - 161, 163, 166, 175, 177,
178, 180, 182, 185, 188, 199 - 201,
203, 205, 208, 209, 217, 218, 268,
374, 390, 396
伯罗奔尼撒战争 50 - 52, 56 - 57, 60,
63, 65, 71
布拉底战役 36
布连斯奇条约 269
布匿战争 78, 82 - 85, 89, 90, 92, 95 -
97, 388

C

朝鲜战争 210, 214, 294, 295, 299,
304, 385

D

《大国崛起》 193, 364 - 370, 372, 373,

375 - 377

《大宪章》 368
东亚峰会 354

F

《凡尔赛和约》 187
福建水师 279, 284
福克兰/马尔维纳斯群岛 387

G

庚子赔款 279
工农红军 200
工业革命 271, 368, 370
《共同防御条约》 307
广东水师 279
“海洋开放”政策 246

H

汉尼拔 85, 86, 90 - 94, 96
汉尼拔战争 92, 95
《河殇》 365
黄海海战 284, 286

J

江南兵工厂和造船所 316
禁海 6
军备竞赛 151, 182, 216, 373, 375,
376

克里米

冷战

29

38

里海支

《里瓦

六方会

马尔维

《马关

马汉

18

21

39

《南京

年老学

21

年轻学

20

鄱阳湖

壬辰工

日本海

日德兰

“三线

K

克里米亚半岛 154

L

冷战 4, 6, 55, 208, 210, 216, 292,
293, 295, 303-304, 330, 348, 372,
385, 400

里海支队 199, 217, 218

《里瓦吉亚条约》 281, 282

六方会谈 341, 354, 355

M

马尔维纳斯群岛 151

《马关条约》 286

马汉 4, 151, 154, 174, 177, 178,
183, 187, 188, 191, 202, 203,
218, 302, 303, 355, 370, 394,
395, 397, 399, 401, 402

N

《南京条约》 276

年老学派 202-204, 207, 208, 209,
218, 219

年轻学派 140, 143, 203, 204, 206,
207, 208, 218, 219, 293, 294

P

鄱阳湖 234, 386

R

壬辰卫国战争 244

日本海上自卫队 12, 347

日德兰海战 187, 188

S

“三线”战略防御计划 317

《圣彼得堡条约》 282

世袭兵役 236

“赎罪日战争” 215

T

太平洋舰队 199, 205, 218, 298, 299

提洛同盟 55

W

“瓦尔纳十字军东征” 108

瓦尔纳战争 108

倭寇危机 244-246, 248, 250, 254

《乌特勒支条约》 138

Y

鸦片战争 4, 267, 270, 272, 273, 275-
278, 282, 286, 287, 384

雅典 34-38, 50-52, 54-63, 65-71,
80, 83, 96, 389, 392, 393,
395, 396

亚历山大大帝 65, 388

亚历山大二世 160, 163

义和团运动 185, 384

Z

“珍珠链”战略 402

郑和 2, 4, 6, 192, 230, 231, 237-
241, 249, 251, 254, 302, 315,
316, 330, 386, 400, 402

郑芝龙 251-253, 255

中日战争 165, 267, 376